

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Stundenbuch des Geert Groote, mnl. - Cod. Donaueschingen 217**

**Groote, Geert**

**Ijsselraum (Zwolle?), [um 1470-1490]**

Getijden der Heilige Maagd [Marienoffizium] („Horae beatae virginis“,  
übersetzt von Geert Groote). Anfang fehlt, setzt ein beim  
Zacharias-Gesang

[urn:nbn:de:bsz:31-66200](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-66200)

**O**heben edyt si die here god van  
 ysrachel want hi syn volc ghe  
 want ende verlost heuet. **E**nde hi he  
 uet ons opghericht den hoeru der sa  
 licheit in dauid syns kyndes gheslachi  
 te. **A**ls hi ghesproken heuet witten  
 monde synre hilygher propheten die  
 van beghinne der werelt gheuest.  
 hebben. **H**eil van onsen vianden  
 ende van alder gheenre hande die os  
 haten. **O**m te doen barmherticheit  
 mit onsen vaderen ende to ghedenic  
 ken synre hilygher ghelofnisse. **D**en  
 eet dien hi sunder tot abraham onse  
 vader dat hi ons hem seluen gheuen  
 walde. **O**p dat wi sonder angst ver  
 lost vanden handen onser vianden  
 hem dienen. **I**n hilycheit en in re  
 chtuerdicheit voer hem al onse dage  
**E**nde du kynt du bist een prophete

des ouersten gheheiten wantu salte voer  
gaen voer dat aensichte des heren to be  
reiden sine weghe **T**oe gheuen wijshe  
des heils sinen volke in verghifuste hoer  
re sonden **M**itten binneusten der barm  
herticheit ons gods daer mede heuet os  
gheuant die witten hoghen opgheghe  
is **L**ulichte here den die sitten in diuul  
terussen ende in schame des iddes to leide  
onse vete inden werch des vreden **G**lo  
rie si den **ant** Ersame ioncfrouwe gods  
moder ioncfrouwe ewelike maria du  
wordes weerdich den heren der engelen  
coninc te draghen ende hem te sokene  
aughe ioncfrouwe ic bidde di den on  
ser milde maghet bidt cristen voer ons  
dat wi mit dynre hulpen ten hemelsche  
rike weerdich werden **H**ere verhoer mi  
**G**ebet **G**ude myn ropen come totti  
**E**rlene barmhertighe god **coll**

hulpe onser vranchheit dat wi die gods  
 moder der ioncfrouwen marien ghehuet  
 misse begaen en mit hulpe hoere bedu  
 van onsen sonden moten opstaen **O**uer  
 uids onsen heren ihu cristu dincen sone  
 die uult leuet ende regniet in euechheit  
 des hulighen gheestes een god ewelic sou  
 der ende **A**men **H**ere verhoer myn ghe  
 bet **E**nde myn ropen come totti **H**ere  
 die wi den here **G**ode segge wi danck  
 alle ghelouighe sielen moten rusten in



vreden **A**men. **P**ine tyt  
**O**d wilt dencken in mi  
 ue hulpe here tot mi te  
 helpen haeste **G**lorie si

**O**ruste coninc alre guetdincen ste  
 belitte onse herten op dat wi di  
 tot alre tyt behoelike loue gheuen

**G**hedricke meester der salicheit dattu  
 hier to voren annaues ene goddente



ons lichaem ende du ghebooren wordes  
vander onbevulter maghet **M**aria  
moder der ghenaden moder der ontfan-  
herticheit beschermme ons voer den viat  
ende inder stonde ons ides ontfanghe os  
**G**lorie si di here die ghebooren bist van  
der ioncfrouwen mitten vader en den hili-  
ghen gheest ewelic sonder einde Amen.

**O**ffen heren riep ic als ic **psal**  
bedrouet was ende hi verhoerde  
mi **O** here vertose mine siele vanden  
quaden lippen ende vander valscher ton-  
gen **W**at salmen di gheuen of wat  
machmen di voersetten weder die val-  
sche tongen **S**carpe pilen des mach-  
tighen mit verderuenden colen **O**ch mi  
want mine ellendighe wandringhe is  
verlenger ic hebbe ghewoent mitten de  
in ceduis tabernakel woenden mine siele  
was alte seer wonende in ellende **Mittē**



**I**c bin verblyt in dien die mi ge-  
segghet sijn wi sullen gaen mit  
huus des heren **O**nse vete stonden  
in dinen widen salen heuvelsche iheru-  
salem **D**u bist iherusalem die ghe-  
tymmert wordes als een stad welker  
ghemeensoep to guder is in een enich.  
en **Q**uant daer sijn op ghedomme  
die gheslachten die gheslachten des he-  
ren die ghetughe van ysrahel om toe-  
belien den name des heren **Q**uant  
daer die stole mit gherichte solen sitten  
die stole sijn op dauids huus **B**idt  
die ten vrede sijn iherusalem en ouerulo-  
dicheit si den gheuen die di minnen.  
**O**ueruuds dinnre ancht moet vrede  
worden ende ouerulodicheit in dinen  
toerne **I**herusalem om mine brode-  
ren ende om mine naesten heb ic vrede  
van di ghesproken **O**m des heren

huus ons gods heb ic goede dinghe di ghe-  
 socht **G**lorie si den **an** Doe du onspre-  
 kelike wordes ghebooren vander maghet  
 die worden veruult die scriftueren du  
 quames neder als die regen in die huut  
 op dattu salich mochten maken des me-  
 schen kunne di god loue wi. **capittel**

**A**n aenbeghinne ende voer die  
 werelt bin ic ghescreuen ende  
 heit totter toecomen der werelt en sal ic  
 ghien ende neuen ende inder hyliger  
 wonnighe diende ic voer hem **G**ode  
 segghe wi danck **K**? **E**erste leuendighe  
 gods sone ontfarne di onser **vs** Die  
 ghebooren bist vander maghet mariē  
 ontfarne di onser **G**lorie si den vader  
 ende den sone ende den hylighen gheest  
**E**erste leuendighe gods sone ontfar-  
 me di onser **vi** **N**ae dien dattu kint  
 womnes bleuestu maghet onbeuleet

...u verblijt in  
 ...igen in wi salen  
 ...is hem **O**ne  
 ...u wden salen  
**D**u bist  
 ...er wordes als  
 ...salap to gader is  
**T**u  
 ...die gheest  
 ...van v  
 ...naam des heren  
 ...gheest  
 ...op hande  
 ...sijn  
 ...den gheest  
 ...dijne  
 ...mit  
 ...Jerusalem  
 ...nunc  
 ...

Gods moder bidt voer ons **H**ere ontfa-  
me di onser **C**riste ontfarme di onser **h**e  
ontfarme di onser **P**ater noster **D**at  
woert is vleisch gheworden ende heeft  
in ons ghewoent **C**redo in deum **C**ar-  
nis resurrexerunt et vitam eternam  
**A**men **vsj** **B**idte voer ons hilighe go-  
des moder dat wi weerdich moeten wer-  
den der ghelofnissen cristi **H**ere verho-  
re myn ghebet **E**nde myn roepen co-  
me totti. **Collecta**

**H**ere god wi biddeu di dattu di  
ne gheuade stontes in onse sinnen dat  
wi die van des eughels boetscap cril-  
ti dyns soens menscheit bekennen.  
ouermids sijne passien ende cruce tot  
ter glorie sijne opuerstandenssen.  
moeten werden gheleit **D**ie miti leest  
ende requiet in ewicheit des hiligen  
gheestes een god ewelic sonder einde

Amen **H**ere verhoere mijn ghebet Ende  
mijn ropen come totti **S**enedie wi den  
here **G**ode segghe wi danc **A**lle ghelou  
ghe sielen vroeten rusten in vreden **A**me

**O**od wilt dencken **T**erne  
in mine hulpe **H**ere tot  
mi te helpen haeste **G**lo  
rie si den vader **Y**mnus

**O**kiste coninc alre guedertierische  
besitte onse heiten op dat wi di  
tot alre tyt behoerlike loue gheuen  
**G**hedricke meester der salicheit dattu  
hier to voren aumames ene gheidante  
ons lichaems ende du ghebooren wordes  
vander onbeuleter maghet **M**aria  
mader der ghenaden moder der barm  
herticheit bescherm ons voer den vi  
ant ende wider stonde ons dodes ontfan  
ghe ons **G**lorie si di here die ghebo  
ren bist vander ioncfouwen mitten



vader ende den heiligen gheest ewelike

sonder ende Amen. **psalmus**

**W**an verheffde ic op mine oge  
die daer wouert inden hemelen **S**ich

als die oghen der knechten in die han-  
de hoere heren **E**nde als der dienen

oghen sijn in die hande hoere vrouwen  
alsoe sijn onse oghen tot onsen heren

gode hent hi onser ontfarmet **O**nt-

farme di onser here ontfarme di onser  
want wi seer veruult sijn mit sua-

heden **W**ant seer veruult is onse  
siele mit laster den ouerulodighen en

versnadenisse den houerdighen **G**lo-

rie si den **A**ls was **psalmus**

**W**ant en hadde die here in ons  
niet gheweest alsoe spreke nu israhel

want en hadde die here in ons niet ge-  
weest **D**oe die lude opstonden tege-

ons si hadden ons bi auentueren al

leuandich verfloude. **D**oe hoer doū  
 ghe heu op ons toeride doe hadde ons  
 bi auentueren dat water in gheslounde  
**E**ne beke ghenc onse siele ouer bi a  
 uentueren onse siele hadde ouerghē  
 gaen een onuerdrachlic water. **G**he  
 benedyt si die here die ons niet en gaf  
 in vaughenisse hoere tanden. **O**nse  
 siele is verlost als een mussche vander  
 iagher stricke. **D**at stricke is to wre  
 uen ende wi sijn verlost. **O**nse hulpe  
 is inden name des heren die heuvel en  
 eerde ghemaect heuet. **G**lorie si **ps**  
**D**ie betrouwen inden heren als  
 die berch sion hi en sal niet be  
 weget werden ewelic die woent in ihe  
 rusalem. **B**aghe sijn al om ende om  
 sijn ende die here is al om en om sijn  
 volc van nu hent in ewicheit. **W**at  
 die here en sal niet achterlaten die wde

der soudaren op dat toegheualleue deel  
der rechtuordiger op dat die rechtuor-  
digen niet wt en reiken hoer handen  
tot boesheit. **H**ere doe wel den guede  
eude den gheachten van herten. **O**er  
die afueighen wt verbont die salcu he  
brenghen mitten die boesheit doen vre-  
de si op israhel. **G**lorie si den **an** wi  
kennen dat die idonen busch den moy-  
ses sach onuerbraut was diue behol-  
dene louelike maghedom Gods mo-  
**E**der bidt voer ons. **Capittel**  
**A**ide aldus bin ic gheueft in  
syon eude in die gheheuliche stad heb  
ic ghelikeruys gherust eude in iheru-  
salem is nuue macht. **G**ode segghe wi  
danc. **an** mit dynre ghedaente eude mit  
dynre schoenten. **us** Die to vromelic  
ghe voert eude regner. **an** mit dynre  
schoenten. **G**lorie si den vader en den.

sonne ende den hylighen gheest mit dij  
 re ghediente ende mit dijner schoenten  
**vi** **W**ide ghestort is die gracie in dine  
 lippen daer omme heuet di god ghe  
 benedyt in auidheit **H**ere verhoere mi  
 ghebet **E**nde mijn roepen come totti **roli**

**R** **E**nke ons here dine rechterhant  
 ende ouermids dat ghebet der  
 alre salichster maget marien sent in  
 ons die troest dijner godliker auidit  
**O**uermids onsen heren ihu cristum  
 dinen sonne die miti leuet ende regner  
 in euidheit des hylighen gheestes een  
 god ewelic sonder ende **A**mien **H**ere  
 verhoere mijn ghebet **E**n mijn roepen  
 come totti **B**enedie wi den here **G**ode

**G** **l**eg wi dan **A**lle gelouige  
**G**od wilt dencken **sente**  
 in mine hulpe **h**ere tot  
 mi te helpen **h**aeste **G**le



**Q**luste cominc alre guedertieren  
ste besitte onse herten op dat wi  
di tot alre tyt behoerlike loue gheuen  
**G**hedendie meester der salicheit dattu  
hier to voren ainnames ene gedaente  
ons lichams ende du ghebozen wordes  
vander onbeuletter maghet **M**aria  
moder der ghenaden moder der barmher  
ticheit bescherm ons voer den viant  
ende inder sonde ons dodes ontfanghe  
ons **G**lorie si di here die ghebozen bit  
te vander ioncfrouwen mitten vader  
ende den hulighen gheest ewelic sonder  
**I**ande Amen. **Psalmus**  
**A** dien dat die here onkierde de  
vangheuisse van syon soe sijn wi ghe  
worden als ghetroeste lude **S**oe is on  
se mont veruult mit blyscap ende on  
se tonghe mit hoger vrolicheit **S**oe  
sullen si spreken onder den heidnen die

here heuet groetlic mit hem ghedaen die  
 here heuet groetlic mit ons ghedaen ende  
 wi syn gheworden blide **H**ere onkuer  
 onse vanghenisse als die rouer van  
 den suden wynde **D**ie in tranen saien  
 die sullen mit hogher vrolichheit maen  
**S**aende gheinghen si ende saviden ende  
 worpen hoer saet **M**er comende sullen  
 si comen mit hogher vrolichheit en bren  
 ghen hoer hant vol **G**lorie si den **ps**  
**V**aer dat die here niet en tynner  
 de dat huus toe verghenes hebbe  
 si ghearbeit die dat tynnerden **V**naert  
 dat die here niet en behuede die stad om  
 niet waert hi die sie behuet **O**mmite  
 is in opstaen voer dat licht staet op nae  
 dien dat ghi neder sitten ghi die etet dat  
 broet des vrouwen **V**an die here ge  
 uet den slaep sullen ghemynnen siet dat  
 erue des heren des soens loen vrucht .

des bukes **A**ls die pile in des machtigen  
haut alsoe sijn die sone der gheewe die  
wtgheslaghen sijn **S**alich is die man  
die van dien sine begheerte veruile he-  
uet hi en sal niet confus werden wan  
hi sine vanden toespreken sal inder poer-

**S**ten **G**lorie si den vader **ps**  
**S**alich sijn si alle die den heeren ont-  
fruchten die wanderen in sinen weghen

**Q**uattu den arbeit dynre handen salt  
eten salich bistu ende wel sal di wesen.

**D**yn wijf sal wesen als een oueruloie  
de wyuanc inden siden dyns huses.

**D**ine sonen sullen wesen alle ionghe  
spruten der olibome al om ende om dyn-  
re tafelen **S**ie aldus sal warden ghe-  
benedyt die mensche die den heeren ont-  
fruchten **D**ie here ghebenedie di wt  
sion ende du motes sien die guete van  
iherusalem alle die dage dyns leuens

40  
Sint moer sien die sone dymre sonen  
vred si op usin hel **G**lorie si den **an** Jesses  
wortel heeft ghegruet wt iacob is opge  
gaen en sere ene maghet heuet den  
gheloumaker gheuonnet wi louen di

**E**nde in dat gecerde **Cap** oule god  
volc heb ic ghevoortelt ende des  
volcs ene is inden delen mijns gods en  
in die volheit der huligen is mijn out  
holt **G**ode segge wi dan **K** wide ghe  
stort is die gracie in dinen lippen **v** Daer  
omme heuet di god ghebenedyt in ewic  
heit In dinen lippen **G**lorie si den vader  
ende den sone ende den hulighen gheest wi  
de ghestort is die gracie in dinen lippe  
**v** Die here sal hoer helpen mit sinen  
aensichte ende in mids hoer sal god bli  
uen onbeweget **H**eer verhoer mijn ge  
**U**bet **E**n mijn ropen come totti **col**  
**E**rlene ons almachtighe god



een onderstant onser arandheit op dat wi  
die der alre hulichster moder gods mariē  
ghehuednuste doen ouermids hulpe  
hoerre bede moten van al onser boesheit  
opuerstaen **O**uermids onsen heren ihu  
cristu diuen sone die miti leuet en reg  
uert in euicheit des huligen gheestes  
een god ewelic sonder einde **A**men **H**ere  
verhore mijn ghebet **E**nde mijn ropē  
come totti **B**enedie wi den here **G**ode  
segge wi danc **A**lle ghelouige sieden mo  
ten rusten in vreden **A**men. **none tyt**

**D**id wilt dencken in mi  
ne hulpe **H**ere tot mitte  
helpen haeste **G** loue  
si den **A**lt was **yn**

**O**kiste coninc alre guedertieren  
ste besitte onse heiten op dat wi  
di tot alre tyt behoerlike loue gheue  
**G**hedencke meester der salicheit dattu

hier to voren euananes ene ghedaente  
 ons lichaems ende du gheboren wordes.  
 vander ouerculeter maghet **M**aria  
 moder der gheuaden moder der barmher-  
 ticheit beschame ons voer den viant  
 ende inder sonde ons dodis ontfange.  
 ons **G**lorie si di here die geboren bist  
 vander ioncfrouwen mitten vader ende  
 den huligen gheest ewelic sonder ende. **A**  
**A**n mynre ioghet hebben si **is**  
 mi dicwile wtgheuochten alsoe  
 spreke nu israhel **A**n mynre ioghet  
 hebben si mi dicwile wtgheuochten en  
 si en vermochten mi niet **O**p minen  
 rugge tynnen die sondaren si ver-  
 leigeden hare boesheit **D**ie gheuechte  
 here sal die necken der sondaren to sui-  
 den conuus moten si werden en kieren  
 moten si achterwaert alle die sion heb-  
 ben ghehatet **S**i moten werden al

se der deker hoo dat cerment meyet v  
dorret is **V**an welken syn hant niet  
veruult en heeft diet mielen sal noch  
sinen schoet die de hant vol vergade  
ren sal **E**nde si en seiden niet die  
daer voerghingen die benedictie des  
heren si op wi wi benedien wi inden  
naame des heren **G**lorie si den **psalm**  
**H**ere vanden diepen heb ic ghe  
ropen to di o here verhoze mi  
ne stemme **D**ine oren moten toe  
horen in die stemme mijns biddens  
**O**ftu die boesheit verholdes here o  
here wie sal dat liden mogen **W**ant  
bi di is ghenadicheit ende om dine  
ewe verbeide ic di here **I**n sinen  
woerden haet mine siele verdragen  
mine siele hoppede inden heren **V**an  
der metten tude wachte heit ter nacht  
hoppede ysaiahel inden heren **W**ant

bi den here is barmherticheit en bi hem  
is ouervolle verlossinge. **En** hi sal  
ysrahel verlossen van al sijne boesheit.

**H** **G**lorie si den vader. **psalmus**  
**H**ere mijn herte en is niet verheue  
noch mine ogen en sijn niet verhouer  
dicht. **N**och ic en heb niet ghevan  
der in groten noch in wonderliken di  
ghen bouen mi. **I**st dat ic niet oetuo  
delic ghesmaect en heb mer ic heb ver  
heuen mine siele. **A**ls dat ghespaende  
kynt op sijne moder alsoe si dat weder  
gheuen in mine sielen. **I**srahel moet  
hopen inden here van nu heit in ewic  
heit. **G**lorie si den **en**. **D**ie maria heeft  
ous ghawonnen den ghesontmaker de  
iohannes sach ende sprekende nep liet  
dat lam gods liet die draget die son  
den der werelt. **psalmus**  
**I**c bin verhoget inden berghe

die lybanus heet als een cedarboem en  
als een cypressenboem inden berch vā  
syon ende ic bin verhoget als een palm  
boem in cades ende als een roscā plante  
in ihericho **G**ode segge wi danc **R.** God  
sal hoer helpen mit sinen aensichte **vs.**  
**E**n in mids hoer sal god bliuen onbe-  
weghen **M**it sinen aensichte **G**lorie  
si den vader ende den soue ende den hilige  
gheest **G**od sal hoer helpen mit sinen  
aensichte **vs.** **G**od verrees sie en wtuer  
rees sie ende doet sie wonen in sinen ta-  
bernakel **H**ere verhoer myn ghebet **E**n  
**G** myn ropen come totti. **Collect**  
**G**od ewich ende almachtich die  
ouermids den hilyghen gheest siel en  
licham der gloriose maget marien  
voeyghemaect ende voerberit heuet  
op tattet ene weerdighe woninghe  
dijns lieuen kyndes verdiende te werde

ghif ons die heu van hoere ghehued  
 inste verbliden dat wi ouermids hoer  
 guedatieren ghebede van alre acu  
 staender aurtelicheit vanden ewigen  
 dide ende van allen quaden moten wer  
 den verlost ende totter ewigher vroude  
 moten gheuoert werden **O**uermids  
 den seluen heren ihu cristu dinen sone  
 die miti leuet ende regniert in euicheit  
 des hulighen gheestes een god ewelic  
 sonder ende **Amen** **H**ere verhoere mi  
 ghebet **E**nde miu ropen come totti  
**B**enedie wi den heren **G**ode segghe  
 wi danc **A**lle ghelouighe sielen mote  
 rusten in vreden **Amen.** **Wesper tyt**



**G**d wilt dencken in  
 mine hulpe **H**ere tot  
 mi te helpen haeste  
**G**lorie si den **A**lt  
 was inden ic **psalm**



**D**ie here sechde minen here sitte  
tot myne rechterhand **H**ent  
ic sette dinen vianden een voetsche  
mel dymre voten **E**n wie dymre  
macht sal die here wtsenden wt sion  
wes herende in mids dymre viandē  
**M**itti ist beghin inden daghe dym  
re macht inden blenckungen der hi  
lighen witten buke voer iuifer heb  
ic di gheuomen **D**ie here swoe  
ten sal hem niet berouwen du biste  
puester in ewicheit nae melchisedechs  
ordinae **D**ie here heeft conu  
ghe ghebroken tot dymre rechterhat  
inden dage syns toerns **H**i sal  
richten veer in die gheslachten hi sal  
veruullen die nedervalle ende in veel  
re lude lande sal hi die houede to ga  
der slaen **U**t der beke sal hi inden  
wege drincken daer om sal hi ver

hoghen dat houet **G**lorie si den **ps**  
**L**ouet ghi kynderen den heren  
 louet den name des heren **D**ie  
 me des heren si ghebenedyt van nu  
 hent in ewicheit **V**ander sommen  
 op ganc tot horen nederganc is lo-  
 uelic den name des heren **H**oghe  
 bouen alle volke is die here ende  
 sine glorie is bouen die hemelen.  
**W**ie is alle onse here god die in  
 den hoghen woent ende die neder  
 diingen aensiet in heuvel en in die  
 eerde **H**i opwert vander eerden de  
 broetbidder ende vanden sake op-  
 richtet hi die armen **O**p dat hi  
 en sette nutten vorsten sijnre luden  
**D**ie wouen doet den gheuen die  
 onwichtbaer is inden huise en ma-  
 ket sie ene verblide moder mit vele  
 kynderen **G**loue si den **psalm**

**I**c bin verblyt in dien die mi ge  
legghet sijn wi sullen gaen int  
huus des heren **O**use vate stonden  
in dinen widen salen hemelsche iheru  
salem **D**u biste iherusalem die ghe  
tymmert wordes als een stad welker  
ghemeenscap to gader is in een enich  
een **Q**uant daer sijn op ghedom  
men die gheslachten die gheslachten  
des heren die ghetughe van ysrahel  
om to belien den name des heren .  
**Q**uant daer die stole int gherichte  
solen sitten die stole sijn op dauids  
huus **G**idt die ten vrede sijn iheru  
salem ende ouerulodicheit si den ghe  
uen die di muren **O**ueruuds dij  
re cracht moet vrede werden en ouer  
ulodicheit in dinen toerne **I**heru  
salem om mine broderen ende om mi  
ne naesten heb ic vrede van di ghe

**O**m is heren  
ic ghat dinghe  
**O**lorie si den vad  
oert dat die heren  
die huus to vergh  
dat die dat tymp  
heren met en beju  
ut want hi die sic  
is in apstacu voer  
ic den dat ghu uede  
er dat broet des rou  
ic gheuet den slaep  
ic dat ewe des heren  
uudt des bukes **H**  
naghten hant a  
ghouue die wagt  
ic is is die man di  
oert veruult he  
huus werden van  
oeten sal mit pe

sprouken **O**m des heren huus ons gods  
 heb ic goede dinghe di ghesocht.

**G**lorie si den vader **psalmus**  
**Q**ueert dat die here niet en tym-  
 merde dat huus to verghenes hebben  
 si ghearbeit die dat tymmeren **Q**ueert  
 dat die here niet en behuede die stad  
 om niet waect hi die sie behuet **O**n-  
 nutte is w opstaen voer dat licht staet  
 op nae dien dat ghi ueder sitten ghi  
 die etet dat broet des vrouwen **Q**uā  
 die here gheuet den slaep sinen ghemyn  
 den siet dat erue des heren des soens  
 loen vrucht des bukes **A**ls die pile  
 in des machtighen hant alsoe sijn die  
 soue der gheuwe die wtgheslaghen sij  
**S**alich is die man die van dien  
 sine begheerte veruult heeft hi en sal  
 niet confus werden wan hi sine vā-  
 den to spreken sal inder poeten **G**lo

rie si den **A**lt was inden **psalm**  
**L**oue iherusalem den here loue  
syon dinen god **Q**uant hi he  
uet to gheuest die stote dinnre poerte  
hi heuet ghebeuedyt dinen loue in di  
**D**ie vrede ghesat heuet dinen einde  
ende van verticheit des weites sadet  
hi di **H**i wfsent sine sprake der  
eerden snellike lopet sine reiden **D**ie  
den snee gheuet als wolle en den ne  
uel strouet hi als asche **H**i sent sy  
cristal als een stucke broets wie mach  
hem outhouden voer den aensichte  
synre kelden **H**i sal wtgheuen syn  
woert ende sal sie smelten blasen sal  
syn gheest ende die wateren sullen  
vloien **H**i kundighet syn woert  
iacob sine gherechticheit ende sine ge  
rechte ysnijel **A**ldus en heeft hi  
niet gheiden alle gheslachten en sine

gherechte en heeft hi hem niet gheope  
baert **G**lorie si den **an** hilighe mo  
der ende mannes onkundich gloriose  
conincynne der werlt bidt voer ons

**I** den heren. **Capittel**

**A**llen dinghen heb ic ruste  
ghesocht ende in des heren crue sal ic  
wouen doe gheboet ende segghe mi  
die scpper alre dinghen ende die mi  
scop die ruste in mitten tabernakel  
**G**ode segghe wi dan **K** Alre liefste  
maghet crisa warder der dogheden  
brenct hulpe den onghewallighen  
help vrouwe den die altoes totti ropē  
**us** Want wi mit groetheiden der sou  
den ghedruct werden ende nyemant  
en is die ons helpt **H**elp vrouwe de  
die altoes totti ropen **G**lorie si den  
vader ende den soue ende den hilyghen  
gheest **H**elp vrouwe den die altoes

**G** totti vopen. **ymnus**  
Hegruet sijstu sterre des meers  
hoghe gods moder ende altoes maget  
salighe heuvelsche poerte. **O** u na-  
mes dat aue van gabriels moude ves-  
te ons in vreden die den name eua om-  
kierdes. **O** utbyude die bande des  
schuldighen brent voert dat licht de  
blynden drijf en wech onse quade ey-  
sche ons alle guet. **B** ewise dattu bil-  
te ene moder hi neme ouermids di  
dat ghebet die om ons dyn kyne  
wesen wold. **S** onderlinghe ma-  
get onder allen sachtmodich maect  
ons van schulden onchonden sacht-  
modich ende kuusich. **V** erleen een  
puer leuen make den wech seker op  
dat wi ihesum siende altoes mit he  
verbliden. **L** of si gode den vader  
den ouersten arsto weerdicheit den

hulighen gheest eue dinnoldich en euech  
 Amen **usik** Bidt voer ons hulige go-  
 des moder dat wi weerdich werden der

**G**ghelofuullen arst. **magnificat**  
 Die siele maect groet den here  
 Ende myn gheest heuet sich hoghe  
 veruouwet in god mynen heil **Quāt**  
 hi heuet aughelien die oetmodicheit  
 syue dienich siet daer van solen mi  
 salich heiten alle ghebueren **Quāt**  
 hi heuet mi grote dingen gedaen die  
 machtich is ende syn hulige name  
 Ende siue ontfaerhachheit is van  
 ghellachten tot ghellachten dien die  
 hem outlien **H**i heuet macht ge-  
 daen in sinen armen hi heuet verho-  
 iet die houerdighen van ghedauc-  
 ken synus heiten **H**i heuet ofghesat  
 die machtighen vanden stole ende he-  
 uet ghehoghet die oetmodighen

**D**ie hongherighen heuet hi veruult  
mit gueden ende die riken liet hi idel  
**H**i heuet ontfanghen ysrachel syn  
kint hem ghedachte synre barmher-  
ticheit **A**ls hi ghesproken heuet tot  
onsen vader abraham ende sinen ge-  
slachte van beghinne **G**lorie si **an**  
hilighe maria com to hulpe den on-  
geuallighen help den deymmodigen  
stercke den arncken bidde voer dat ge-  
meyne volc sette di voer die deiscap  
spriet voer dat ynnighe wyflike kint  
ne **H**ere verhoere mijn ghebet **E**nde  
mijn roepen come totti. **Psalmus**

**O** Erlene ons here god dinen die-  
ren des bidden wi di dat wi ver-  
bliden van gheloutheit sielen en liues  
ende dat wi ouermids glorioser bede-  
der saligher marien moten werden v-  
lost van deser teghenuoewigher

Droechuften ende ghebruken ewigher  
 blyfscap **Q**uermids onsen heren ihu  
 cristu dineu soue die mitti leuet ende  
 reguert in enicheit des hiligen gees  
 tes een god ewelic sonder ende **Ame**  
**h**ere verhoere myn ghebet **E**n myn  
 ropen come totti **B**enedic wi den he  
**G**ode segge wi danc **A**lle ghelouughe  
 sielen moten rusten in vreden **A**men

**B**ekier ons god **g**plet  
 onse heilgeuer en affuer  
 dineu toerne van ons

**G**od wilt dencken in  
 minne hulpe **h**ere tot mi te helpen

**G**haelthe **G**lorie si den **psalm**  
**B**edencke here dauids en al syn  
 re sachtmodicheit **A**ls hi swoer den

here ene belofte louede hi iacobs gode

**O**f ic ingae uut tabernakel myns  
 huses of dynne ic op dat bedde dat



ouder nu ghespreit is **O**f gheue ic  
slaep minen oghen of minen oghe-  
leden vakunge **E**nde minen dun-  
neggen ruste heut ic vunde den here  
een stede een tabernakel iacobs gode  
**S**iet dese stad ende tabernakel hoer-  
den wi in effrata wi vonden si inden  
velde des woldes **W**hi sullen ingaen  
in sijn tabernakel wi sullen aenbeden  
in die stede daer sine vote stonden  
**S**taut op here in dine ruste du en  
die arke dijner heilicheit **D**ie  
priesteren moten werden aegedien  
mit gherechticheit ende dine hulighen  
moten hem hoge veruouwen **O**m  
dauid dinen knecht en kier niet of  
dat aensichte dyns crists **D**ie here  
heuet dauid ghesworen die waerheit  
ende en sals niet achterlaten vander  
vrucht dyns bukes sal ic setten op

dinen stole **I**st dat dyn kyndere hol  
 den mit mi myn verbont en mine ge  
 tughje dese die ic heu leren sal **E**nde  
 hoer sonen solen heit in ewicheit sit  
 ten op dinen stole **W**ant die here  
 heuet sion wtuercoren hi heuet sie  
 wtuercoren hem tot cenre woninghe  
**D**it is myn ruste in ewicheit der  
 ewicheit hier wil ic wouen want ic  
 heb sie wtuercoren **D**yn wediuvē  
 sal ic benediende benedien sine armē  
 sal ic laden van brode **D**yn prieste  
 ven sal ic cleden mit heil ende sine hili  
 ghen solen hoge vrolic sijn mit ho  
 gher vrolicheit **D**aer sal ic voert  
 brengen den hoern dauids ic heb be  
 veit ene lauteerne muren crista **D**ine  
 vianden sal ic confus acutrecken  
 mer op hem sal vloien mine heilic  
 heit **G**lorie si den vader **psalmus**

**N**iet hoe guet en hoe vrolic ist te  
wonen broderen in een **A**lse salue  
inden houede die neder vloiet inden  
baert in aarons baert **D**ie neder  
vloiet inden soem syns deets als die  
dou des berghes hermon die neder comt  
inden berch van syon **U**ant daer  
sande die here die benedictie en dat le  
uen hent in ewichat **G**lorie si **ps**

**N**iet nu benediet den heren alle  
knechten des heren **G**hi die  
staet int huus des heren inden breiden  
inganghe des huses ons gods **I**nde  
nachten boert op u handen in die hi  
lighen ende benediet den heren **D**ie  
here moet di benedien int syon die he  
uel ende eerde ghemaect heuet **G**lorie  
si den **ant** **M**it vrolicheit laet ons be  
gaen die ghehuetnisse der alre salich  
ster maghet marien op dat si voer

ous bidde den heren. **Ymnus**

**D**erschynich open wort die  
 poerte cristi gheviult mit volke  
 graen die coninc gaet doer ende si bli  
 uet ghesloten als sie was van beghin  
 ne **E**ne manier van hogen lichte is  
 witter maghede sael gheconinc dat is  
 der huliger kerken brudegom verlosser  
 scapper ende ghigant **O** criste du bist  
 te dynre moder eer ende blyscap ende  
 allen ghelouighen ougheneten hope  
 oueruids dynre puen dranc ver  
 smelte onse sonden **G**lorie si gode den  
 vader den ouersten cristo weerdicheit  
 den huligen gheest ere danoldich ende

**A**men **Capittel**  
 He caueel ende balsame gheue  
 de sueten goer alsoe gaf ic wke en als  
 wtuereken muir gaf ic wke der suetic  
 heit **G**ode segge wi dan **Uli** Prae die

datu kyne woumes bleuestu maghet  
oubeulect **G**ods moder bidt voer ons

**D**u laetstu here dinen **A**me  
knecht nae dinen woerden in  
weden **Q**uant mine oghen hebbe

ghesien dinen heilgheuer **D**ienst  
berent heues voer dat aensichte alre

volke **E**en licht dat is tot eenre ope  
baringhe der heidenen ende tot glorien

dinus volcs van yshael **G**lorie si

**an** **W**i glorificeren di hilige gods mo  
der daer cristus van gheboeren is ma

ke ghesont alle die di glorificeren **H**e  
outfame di onser **C**riste outfame di

onser **H**ere outfame di onser **P**ater  
noster **D**at woert is vleesch ghewor

den ende heeft in ons ghewoent **C**redo  
in deum **C**arnis resurrectionem et vi

tam eternam **A**men **G**heueerdighe  
mi dat ic di loue gheheuliche maget

ende ghif mi cracht weder dyn vianden  
 Here verhoere mijn ghebet En mijn ic  
**H**ere wilt vergheten die **collet**  
 verfumnisse dijner dienuen op  
 dat wi die di vermits onsen daden niet  
 behaghen en moghen ouermits bede  
 der moder dijns soens ons gods salich  
 werden Die mitti leuet ende vegruet  
 in euicheit des hulighen gheestes een  
 god ewelic en unnermeer Amen Here  
 verhoere mijn ghebet En mijn ropen  
 come totti Benedic wi den here Gode  
 segghe wi danc Alle ghelouighe sielen  
**G**rueten ruste in vreden **salue**  
 Hegruet sijnstu conuincyne der  
 barmherticheit des leuens sueticheit en  
 onse hope ghegruet sijnstu wi ellendige  
 euen kinderen ropen to di drouende en  
 scariende en suchten wi to di in desen scari  
 dale **Eya** daer om onse voerspreester

kier tot ons dine ontfamlyertighe o  
gen ende tone ons na desen ellenden le  
uen ihu die ghebenedide vrucht d'ys  
bukes **O** guedertieren **O** goddiens  
tich **O** suete maria **vsu** In al onser be  
droefnisse en angst com ons te hulpe  
alre goddienslichste maget maria

**H**ere ihesu criste die alre **coll**  
gloriosste maghet maria die  
bidde voer ons nu en inder stonde ons  
dodes to dynre guedertierenheit wel  
ke alre hulichste siele inder tyt dynre  
pynen ende dyns bitteren dodes dat  
sweert des vrouwen doerghenc **D**ie  
leues ende requiers in ewicheit des hi  
ligen gheestes een god ewelic sonder  
einde Amen.